
N° 22 – Semaine du 28.05 au 03.06.2018

300 réfugiés peuvent rester en Israël

Sur les quelque 2500 réfugiés en provenance du Soudan qui attendent depuis des années une décision des autorités israéliennes concernant leur demande d'asile 300 ont reçu une réponse positive : ils peuvent pour l'instant rester dans le pays.

Les Africains originaires du Darfour, de la région Noubia et de la province An-Nil al-azraq sont donc autorisés à travailler en Israël où ils bénéficieront des prestations sociales et de l'assurance maladie. De plus, ils pourront sortir du pays et y revenir. On ignore selon quels critères les 300 réfugiés ont joui de ce droit et pour quelle raison ce statut n'a pas été conféré à tous les réfugiés soudanais.

Selon le gouvernement, la décision a également été impactée par le fait que depuis avril dernier les demandeurs d'asile ne peuvent être plus être renvoyés contre leur gré dans des pays tiers. L'Ouganda et le Rwanda, pays tiers dans lesquels Israël voulait renvoyer notamment les réfugiés soudanais et érythréens, refusent dorénavant de les accepter.



Enfants de réfugiés en provenance du Soudan dans un parc à Jérusalem (photo : Moshé Milner/Wikipedia)

Autres informations :

Autorisation de séjour accordée à 300 réfugiés (en anglais), Haaretz
<https://www.haaretz.com/israel-news/.premium-israel-to-give-300-asylum-seekers-from-sudan-temporary-residence-1.6119311>

Israël est le meilleur laboratoire pour l'étude du bilinguisme

Près de la moitié des enfants israéliens parlent à la maison une autre langue que celle pratiquée à l'école ou au jardin d'enfants. 1,2 million d'Israéliens parlent également le russe, sans compter les familles au sein desquelles les enfants parlent le français, l'anglais, l'espagnol ou le yiddish, ce qui fait du pays l'un des meilleurs 'laboratoires' du monde pour l'étude du bilinguisme simultané.

La linguiste israélienne, professeure Sharon Armon-Lotem étudie depuis des années le bilinguisme et souligne que selon qu'il s'agit de bilinguisme simultané ou de bilinguisme d'acquisition la structure neurologique du cerveau est différente. Chez les enfants apprenant deux langues dès leur naissance on constate qu'au début leur vocabulaire en hébreu est moins riche, mais qu'en revanche leurs connaissances syntaxiques et leur compétence conceptuelle sont meilleures dans les deux langues. Parallèlement, en Israël, on étudie également de manière approfondie le 'Codeswitching' (passage d'une langue à l'autre dans une même phrase) qui, contrairement à ce que l'on pourrait croire, est un processus systématique dans l'expression orale.

Par ailleurs, l'aspect social du bilinguisme est également étudié de manière approfondie. On a pu par exemple constater que les compétences linguistiques d'enfants parlant exclusivement le russe en famille sont pratiquement égales à celles d'enfants utilisant à la maison à la fois le russe et l'hébreu. En revanche, la recherche empirique n'a pas permis de déterminer si le bilinguisme stimule également d'autres capacités comme l'empathie.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**





En Israël, la plupart des panneaux sont multilingues (photo : KHC)

Autres informations :

Le bilinguisme règne en maître en Israël (en anglais), Israel21c

<https://www.israel21c.org/hello-or-shalom-half-of-israeli-kids-grow-up-bilingual/>

Un million de dollars pour les droits des femmes

La Fondation du Prix Genesis attribuera la somme totale d'un million de dollars à des organisations s'engageant en faveur des droits des femmes. Les organisations à but non lucratif oeuvrant pour l'égalité des sexes, les droits des femmes et le pouvoir d'action des femmes peuvent s'inscrire et participer au concours ouvert par la Fondation.

« Au cours des cinq dernières années, la Fondation du Prix Genesis a fait oeuvre de pionnière pour identifier les problèmes sociaux importants tant en Israël que dans l'ensemble du monde juif. Nous sommes heureux de pouvoir exercer une véritable influence sur l'amélioration de la vie des jeunes filles et des femmes israéliennes » a déclaré Dafna Jackson, responsable de la Fondation Kahn qui coopère avec la Fondation Genesis.

Les femmes israéliennes gagnent en moyenne 31,9 pour cent de moins que leurs collègues masculins. Un tiers seulement des postes de cadres et de direction sont

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1- titulaire du compte - AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – SWIFT/BIC: LINSCH23XXX

occupés par des femmes qui sont notamment désavantagées dans les communautés arabes et ultra-orthodoxes du pays.



l'égalité entre les sexes n'est pas une notion ancrée dans toutes les communautés vivant en Israël
(photo : KHC)

Des Fonds pour les droits des femmes (en anglais), JPost

<https://www.jpost.com/Israel-News/Genesis-Prize-Foundation-to-infuse-1-million-in-womens-rights-in-Israel-558477>

Les femmes israéliennes gagnent nettement moins que leurs collègues masculins (en anglais), JPost

<https://www.jpost.com/Israel-News/Glass-Ceiling-Index-Women-hold-one-in-three-senior-positions-in-Israel-544559>

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : k.hoeftmann@gmx.de

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter bientôt parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 0873 1544 3516 4200 1** – titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach – **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

